



Č.j. : 280222/2022-ČRA

## Smlouva o spolupráci

níže uvedeného dne měsíce a roku mezi smluvními stranami:

### **Česká republika – Česká rozvojová agentura**

jednající Ing. Michalem Minčevem, MBA, ředitelem

se sídlem Nerudova 3, 118 50 Praha 1

IČO: 75123924

bankovní spojení Česká národní banka, Na Příkopě 28, Praha 1

číslo účtu: 0000 – 72929011/0710

kontaktní email: mojziso@cechaid.cz

(dále jen „ČRA“)

a

### **Mgr. Vojtěchem Kubcem**

se sídlem Varketili-Zemo Plato 2 m/r, build. 9, app. 76, 0168 Tbilisi, Georgia

ID (Gruzie): 01901130617

bankovní spojení: TBC Bank, 7 Marjanishvili St., Tbilisi, 0102 Georgia

(SWIFT: TBCBGE22)

číslo účtu: GE68TB7779336010100013

měna účtu: EUR

tel.: +

e-ma

(dále jen „Konzultant“)

## Článek 1

1. Smluvní strany se dohodly na spolupráci v rámci programu ČRA s názvem „Sustainable Development of the area of the Aragvi Protected Landscape and the local communities“ (dále jen „**program**“). Konzultant se tímto zavazuje na vlastní náklady a nebezpečí řádně a včas poskytovat ČRA služby spočívající ve výkonu funkce koordinátora programu (dále jen „služby“), přičemž Konzultant se zavazuje vykonávat v rámci služeb zejména následující činnosti:

- Příprava pololetních zpráv o průběhu programu,
- Organizace min. 2 setkání Řídícího výboru programu,
- Koordinace a monitoring projektů v rámci programu, jejich aktivit, projektových týmů, expertů a konzultantů, spolupráce s ČRA při přípravě monitorovacích cest,
- Spolupráce na přípravě zadávací dokumentace k veřejným zakázkám v rámci programu,

J

- Spolupráce na přípravě dotačních výzev v rámci programu,
- Komunikace s ČRA a ZÚ Tbilisi a dalšími relevantními aktéry,
- Účast v hodnotící komisi k veřejným zakázkám a v komisi na výběr příjemce dotace projektů a vypořádání připomínek,
- Koordinace implementace programu se samosprávou v Dusheti i ostatními institucemi státní správy,
- Sběr a analýzy relevantních dat dle požadavků ČRA, vyhodnocování rizik a vytváření návrhů na jejich minimalizaci,
- Dohled nad zajištěním vizibility programu v souladu s Pravidly pro publicitu ČRA,
- Plnění dalších úkolů dle pokynů ČRA.

2. ČRA se tímto zavazuje řádně a včas zaplatit Konzultantovi za poskytnutí služeb sjednanou odměnu za podmínek upravených touto smlouvou.

3. Předpokládaný rozsah poskytování služeb je 50 hodin za kalendářní měsíc. Konzultant je povinen informovat ČRA v okamžiku, kdy v daný kalendářní měsíc naplní těchto 50 hodin poskytování služeb. Konzultant má nárok na proplacení poskytnutých služeb nad rámec 50 hodin v kalendářním měsíci pouze v případě, že ČRA na základě informace o vyčerpání 50 hodin Konzultantovi potvrdí, že má nadále služby poskytovat v plném rozsahu.

4. Konzultant bude poskytovat služby na základě objednávek zaslaných mu ze strany ČRA na email uvedený v záhlaví této smlouvy. Konzultant se zavazuje přijetí objednávky do pěti pracovních dnů potvrdit nebo na základě zdůvodněných objektivních skutečností odmítnout s návrhem na úpravu objednávky na email, ze kterého byla objednávka zaslána. Pokud objednávka služeb nebude spadat pod odbornost Konzultanta, je tento povinen v této lhůtě tuto skutečnost sdělit ČRA, v případě, že tak neučiní, ČRA předpokládá, že Konzultant je v oblasti objednávky odborníkem.

5. V objednávce dle předchozího odstavce ČRA uvede obsah služeb, podmínky poskytnutí služeb, lhůtu pro splnění služeb, předpokládanou časovou náročnost a další skutečnosti nezbytné pro provedení služeb. Konzultant potvrzením objednávky souhlasí s podmínkami poskytování služeb uvedenými v objednávce ČRA.

6. Po provedení služeb na základě konkrétní objednávky zašle Konzultant na email ČRA výkaz práce, kde bude uveden soupis konkrétních činností v rámci plnění služby s uvedením počtu hodin u každé této činnosti, hodinové sazby, jednotlivé ceny činností a s uvedením celkové ceny. Vzor výkazu práce zašle ČRA na email Konzultanta po uzavření této smlouvy. ČRA se zavazuje tento výkaz schválit, nebo požadovat jeho doplnění, úpravy či vysvětlení, a to do deseti dnů od jeho obdržení. Až odsouhlasením tohoto výkazu vzniká Konzultantovi nárok na odměnu za poskytnutí těchto služeb dle čl. 2 odst. 1 této smlouvy.

## Článek 2

1. Smluvní strany se dohodly, že ČRA zaplatí Konzultantovi za poskytnutí služeb podle čl. 1 odst. 1 této smlouvy odměnu ve výši 25 EURO včetně DPH, za jednu účelně vynaloženou hodinu poskytování služeb. Tato odměna zahrnuje veškeré náklady Konzultanta, které mu v souvislosti s poskytováním služeb vzniknou, mimo následující náklady:

ČRA bude v případě pracovní cesty po Gruzii v souvislosti s programem hradit Konzultantovi cestovní náklady, a to pouze náklady na dopravu (do výše ceny prostředků hromadné dopravy, či ve výši 0,50 EURO/km při užití osobního vozidla Konzultanta) a ubytování, přičemž za počátek pracovní cesty pro výpočet náhrady nákladů se považuje město Tbilisi.

Předpokládaná kalkulace cestovních nákladů musí být Konzultantovi písemně (postačuje i emailem) schválena ze strany ČRA před započítáním pracovní cesty. Výše uvedené náklady budou Konzultantovi uhrazeny na základě samostatné faktury spolu s odměnou dle odst. 2 tohoto článku, jejíž přílohou musí být doklady prokazující vynaložení nákladů.

2. Konzultant vystaví daňový doklad – fakturu, který doručí ČRA vždy do 10 kalendářních dní od schválení výkazu práce ze strany ČRA. Přílohou faktury musí být výkaz práce schválený ČRA.

3. Faktura bude zaslána na email kontaktní osoby ČRA.

4. Lhůta splatnosti každé faktury je 21 dnů od jejího doručení ČRA. Termín úhrady se rozumí den odpisu platby z účtu ČRA. Faktura bude mít všechny náležitosti daňového dokladu. ČRA je oprávněna vrátit do data splatnosti fakturu Konzultantovi, a neproplácet ji, pokud obsahuje nesprávné údaje nebo nebude přiložen schválený výkaz práce.

5. Maximální částka, která bude ze strany ČRA Konzultantovi za dobu trvání této smlouvy vyplacena činí 400 000,- Kč včetně DPH.

## Článek 3

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 28. 02. 2023.

2. Tuto smlouvu lze ukončit dohodou smluvních stran, příp. písemnou výpovědí i bez uvedení důvodu jedné smluvní strany druhé smluvní straně. Výpovědní doba činí dva kalendářní měsíce a počíná běžet prvním dne měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé smluvní straně.

## Článek 4

1. ČRA je povinna poskytnout Konzultantovi nutnou součinnost pro plnění předmětu smlouvy. Nutnou součinností se pro účely této smlouvy rozumí zejména poskytnutí veškerých informací a podkladů přímo souvisejících s předmětem plnění této smlouvy, pověření zástupců, kteří budou po celou dobu plnění předmětu smlouvy spolupracovat s Konzultantem a budou se schopni kvalifikovaně vyjadřovat k situacím, případným otázkám a požadavkům souvisejícím s plněním předmětu smlouvy.

2. Konzultant není odpovědný za prodlení z důvodů neposkytnutí součinnosti ze strany ČRA a jiných spolupracujících subjektů ČRA.

3. Konzultant si je vědom skutečnosti, že v průběhu poskytování služeb bude získávat informace o veřejných zakázkách a dotacích týkajících se programu. Z tohoto důvodu se Konzultant zavazuje, že bude zachovávat mlčenlivost o veškerých informacích získaných v rámci provádění služeb, že nebude poskytovat žádné informace získané při provádění služeb ani se nebude účastnit samostatně, jako poddodavatel nebo jakýmkoliv jiným způsobem veřejných zakázek týkajících se programu a ani nebude pracovat pro či nebude v jiném smluvním vztahu se subjektem, který se bude ucházet o poskytnutí dotace či obdrží dotaci na program, a to ani prostřednictvím jiné osoby.

## Článek 5

1. Konzultant se zavazuje řídit se vnitřním etickým kodexem ČRA, se kterým se před podpisem této smlouvy seznámil.

2. Konzultant se zavazuje zaplatit ČRA smluvní pokutu ve výši 200,- Kč za každý i započatý den prodlení s plněním služeb v termínu uvedeném v Konzultantem potvrzené objednávce.

3. Konzultant se zavazuje zaplatit ČRA smluvní pokutu ve výši 200,- Kč za každý i započatý den prodlení s potvrzením nebo odmítnutím objednávky v termínu uvedeném v čl. 1 odst. 4 této smlouvy.

4. Konzultant se zavazuje zaplatit ČRA smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každé jednotlivé porušení mlčenlivosti nebo dle čl. 4 odst. 3 této smlouvy nebo za jakoukoliv účast ve veřejné zakázce či spolupráci se subjektem ucházejícím se o dotaci ve smyslu tohoto ustanovení smlouvy.

## Článek 6

1. ČRA předává Konzultantovi osobní údaje nezbytné pro plnění výše uvedené smlouvy ze strany Konzultanta a Konzultant je tedy v pozici zpracovatele ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o

ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, (dále jen, „GDPR“). Zhotovitel se zavazuje postupovat v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů. Osobní údaje předávané Konzultantovi jsou blíže specifikovány v příloze č. 1 této smlouvy.

2. Osobní údaje budou Konzultantem zpracovávány pouze po dobu trvání smlouvy.
3. Konzultant se zavazuje, že bude dodržovat veškeré povinnosti stanovené mu právními předpisy upravujícími ochranu osobních údajů, zejména pak GDPR, a zachovávat mlčenlivost ohledně osobních údajů získaných od ČRA.
4. Konzultant se zavazuje, že bude zpracovávat osobní údaje pouze na základě doložených pokynů ČRA a informuje ČRA o případných požadavcích na předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud právní předpisy nestanoví, že toto informování z důležitých důvodů veřejného zájmu není možné.
5. Konzultant se zavazuje, že zajistí, aby se osoby oprávněné pro něj zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti.
6. Konzultant se zavazuje, že dodrží podmínky stanovené ČRA pro zapojení dalšího zpracovatele, zejména bude vybírat dalšího zpracovatele se zvláštní pečlivostí a bude od něj požadovat takové záruky, které zabezpečí ochranu osobních údajů aspoň v rozsahu odpovídající úrovni zabezpečení Konzultanta a požadavkům GDPR. Zapojení dalšího zpracovatele je možné jen s písemným souhlasem ČRA.
7. Konzultant se zavazuje, že poskytne součinnost ČRA pro splnění jeho povinnosti vyřídit žádost subjektu údajů vztahující se k výkonu jeho práv a k jednáním s dozorovým orgánem.
8. Konzultant se zavazuje, že osobní údaje získané od ČRA nijak nezneužije pro svůj prospěch nebo ve prospěch třetí osoby.
9. Konzultant prohlašuje, že osobní údaje získané od ČRA budou dostatečně chráněny jeho systémem technických a organizačních opatření. Tento systém ochrany se zavazuje pravidelně kontrolovat. V rámci těchto opatření bude Konzultant zejména nakládat s osobními údaji tak, aby nebyly zpřístupněny nepovolaným osobám, tj. osobní údaje v listinné podobě, na výměnných a vyjímatelných datových médiích bude ukládat mimo dosah třetích osob v uzamykatelných prostorech nebo skříních a výpočetní techniku zabezpečí přístupovým heslem.
10. Konzultant se zavazuje přijmout taková technická a organizační opatření, aby dosáhl stejné nebo vyšší úrovně ochrany jako ČRA, pokud to po něm lze spravedlivě požadovat s ohledem na výši nákladů, kterou na tato opatření bude muset vynaložit.
11. Konzultant se zavazuje, že s ČRA bude spolupracovat při posuzování vlivu na

ochranu osobních údajů a v otázkách zabezpečení osobních údajů a ohlašování porušení tohoto zabezpečení.

12. Dojde-li k porušení zabezpečení osobních údajů je Konzultant povinen tuto skutečnost bez zbytečného odkladu ohlásit ČRA, nejpozději pak do 48 hodin.

13. Konzultant se zavazuje, že poskytne ČRA veškeré informace nutné k doložení plnění všech povinností Konzultanta při zpracování osobních údajů a umožní ČRA provádění kontroly.

14. V případě, že má Konzultant za to, že určitý pokyn ČRA je v rozporu s GDPR nebo jinými právními předpisy týkajícími se ochrany osobních údajů, neprodleně na to ČRA upozorní.

15. Po ukončení poskytování služeb Konzultant provede likvidaci všech osobních údajů zpracovaných pro ČRA s výjimkou těch osobních údajů, které si ČRA vyžádá zpět a těch osobních údajů, které musí archivovat po dobu stanovenou zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, nebo jiným právním předpisem.

16. Pokud Konzultant v průběhu realizace předmětu plnění získá osobní údaje, které bude předávat ČRA, je povinen zajistit před zahájením zpracování od subjektu údajů nebo jeho zákonného zástupce v případě, že subjektem údajů je dítě, písemný souhlas se zpracováním jeho osobních údajů ČRA a tento písemný souhlas předat bez zbytečného odkladu od jeho získání ČRA, pokud nebude možné zpracování osobních údajů ČRA provést v souladu s GDPR bez souhlasu subjektu údajů. Souhlas bude udělen na formuláři souhlasu, který tvoří přílohu č. 2 této smlouvy.

## Článek 7

1. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla mezi nimi uzavřena vážně a svobodně, nikoliv v tísní či za podmínek nápadně nevýhodných.

2. Pokud by tato smlouva trpěla právními vadami, zejména pokud by některé z jejích ustanovení bylo v rozporu s platnými právními předpisy, v důsledku čehož by mohla být tato smlouva posuzována jako neplatná, považuje se toto ustanovení za samostatné (a tedy samostatně neplatné) a smlouva se posuzuje, jako by takové ustanovení nikdy neobsahovala.

3. Pokud v této smlouvě není výslovně dohodnuto jinak, vztahy mezi smluvními stranami podle této smlouvy se řídí právními předpisy platnými v České republice. Ustanovení § 570 odst. 1, § 573, § 647, § 1740 odst. 3, §1757 odst. 2 a 3, §1765 odst. 1, § 1766, §1971, § 1793, § 1794, § 1795 a 1805 odst. 2 a 2050 občanského zákoníku, se na právní vztah založený touto smlouvou nepoužijí.

4. Tato smlouva může být změněna pouze na základě číslovaného písemného dodatku podepsaného oprávněnými zástupci obou stran.



5. Žádná ze stran není odpovědná za žádná prodlení nebo neplnění v důsledku okolností, které nemohla ovlivnit.

6. Tato smlouva tvoří úplnou dohodu mezi stranami a nahrazuje všechny předchozí dohody, ujednání a sdělení týkající se díla. Žádné další dohody, prohlášení, záruky nebo jiné záležitosti, ať již ústní nebo písemné, nebudou považovány za závazné pro uvedené strany v souvislosti s předmětem této smlouvy.

7. Veškerá oznámení a jiná sdělení učiněná podle této smlouvy musí být vypracována písemně a nabudou účinnosti okamžikem doručení straně, které jsou určena, na adresu této strany uvedenou v záhlaví této smlouvy.

8. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, jeden pro každou smluvní stranu.

9. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, jelikož je objednatel povinnou osobou ve smyslu tohoto zákona, a s jejím zveřejněním souhlasí. Zveřejnění se zavazuje zajistit objednatel do 30 dnů od podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami.

10. Nedílnou součástí této smlouvy tvoří tyto přílohy:  
Příloha č. 1 – Osobní údaje předávané Konzultantovi  
Příloha č. 2 – Formulář subjektu údajů

11. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti okamžikem uveřejnění v registru smluv.

V Praze dne

.....  
**Ing. Michal Minčev, MBA**  
ředitel České rozvojové agentury

.....  
**Mgr. Vojtěch Kubec**  
Konzultant

<b>Účel zpracování:</b>
Zpracování podle <i>ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) Nařízení (EU) 2016/679 (GDPR)</i> Zpracování je nezbytné pro plnění smlouvy k veřejné zakázce.
<b>Kategorie subjektů údajů*:</b>
zaměstnanci Správce, dodavatel a zhotovitel a jejich statutární orgány, kontaktní osoba dodavatele a zhotovitele, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osoby signatáře <i>Memorandum of Understanding</i> , kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, žadatel o poskytnutí dotace, statutární orgán žadatele o poskytnutí dotace, zaměstnanci žadatele o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, účastník zadávacího řízení a jeho statutární orgán, poddodavatel účastníka zadávacího řízení a jeho statutární orgán, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka zadávacího řízení, kontaktní osoby pro ověření referencí
<b>Kategorie osobních údajů*:</b>
<i>žadatel o poskytnutí dotace, účastník zadávacího řízení, zhotovitel, dodavatel, poddodavatel</i>  jméno, příjmení, sídlo, bydliště, datum narození, rodné číslo, podpis, emailová adresa, telefonní číslo, IČO  <i>statutární orgán žadatele o poskytnutí dotace, účastníka zadávacího řízení, zhotovitele, dodavatele či poddodavatele</i>  jméno, příjmení, bydliště, funkce, podpis, emailová adresa, telefonní číslo  <i>zaměstnanci žadatel o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, zaměstnanci Správce, kontaktní osoba dodavatele a zhotovitele, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osoby signatáře Memorandum of Understanding, kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, zaměstnanci žadatele o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka, kontaktní osoby pro ověření referencí</i>  jméno, příjmení, telefonní číslo, emailová adresa

\*nehodící se škrtněte





## Příloha č. 2 ke smlouvě č.j. 280222/2022-ČRA

## Subjekt údajů/ Data subject:

Jméno/Name:	
Příjmení/Surname:	
Datum narození/ Date of Birth:	
Bydliště/ Address:	
Osoba vykonávající rodičovskou zodpovědnost / Person holding parent responsibility:	

1. Tímto uděluji České republice - České rozvojové agentuře, se sídlem Nerudova 3, 118 50 Praha 1, Česká republika, IČO: 75123924, (dále jen „Správce“), souhlas se zpracováním mých níže specifikovaných osobních údajů ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, (dále jen „GDPR“). / *I hereby give my consent to the Czech Republic – Czech Development Agency, registered office Nerudova 3, Prague, Post Code 118 50, Czech Republic, Registered number: 75123924 (hereinafter the “Controller”) to the processing of my personal data specified below under the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter the “GDPR“).*
  2. Uděluji Správci souhlas, aby v souvislosti s aktivitami Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce zpracovával mé jméno, příjmení a bydliště a pořizoval fotografie mé osoby a videozáznamy mé osoby a zveřejňoval je: / *I give consent to the Controller to process my name, surname and address and take photographs and videos of me in connection with activities of the Controller in development cooperation and publish them:*
    - v tištěných prezentačních materiálech/ *in printed presentation materials*  
 ANO/ YES     NE/NO
    - na internetových stránkách Správce/ *on Controller’s websites*  
 ANO/ YES     NE/NO
    - účtu Správce na Youtube/ *on Controller’s Youtube account*  
 ANO/ YES     NE/NO
    - účtech Správce na sociálních sítích (např.: Twitter, Facebook, Instagram)/ *on Controller’s accounts on social media networks (e.g.: Twitter, Facebook, Instagram)*  
 ANO/ YES     NE/NO
    - jako ilustrační fotografie ke sdělením Správce na jeho internetových stránkách a účtech na sociálních sítích a v prezentačních materiálech Správce/ *as illustrational photographs to the Controller’s announcements on Controller’s websites and accounts on social media networks and Controller’s presentation materials*  
 ANO/ YES     NE/NO
- za účelem prezentace aktivit Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce./ *in order to present Controller’s activities in development cooperation.*
3. Beru na vědomí, že mám následující práva / *I acknowledge to have following rights:*
    - a) právo vzít souhlas kdykoliv zpět (e-mailem nebo dopisem zaslanými na kontaktní adresu Správce), / *right to withdraw my consent anytime (by mail or letter sent to the contact address of the Controller),*
    - b) právo požadovat po Správci informaci o tom, jaké mé osobní údaje jsou zpracovávány, / *right to request information about which of my personal data are processed,*
    - c) právo požadovat po Správci vysvětlení ohledně zpracování osobních údajů, / *right to request explanation about processing of personal data,*
    - d) právo vyžádat si u Správce přístup k těmto osobním údajům a tyto nechat aktualizovat nebo opravit, / *right to request access to the personal data and let them update or rectify,*
    - e) právo požadovat po Správci výmaz těchto osobních údajů, / *right to request erasure of the personal data,*
    - f) právo vznést námitku proti zpracování a právo na přenositelnost osobních údajů, / *right to object to processing of personal data nad right portability of personal data,*



g) právo podat stížnost u dozorového úřadu (Úřad pro ochranu osobních údajů), / *right to lodge complaint to the supervisory authority (Office for Personal Data Protection),*

h) doba uložení osobních údajů se odvíjí od naplnění účelu, k jakému byly osobní údaje zpracovány, a řídí se interními předpisy Správce. Poté, co nebude již možné, aby Správce osobní údaje zpracovával za výše stanoveným účelem, dojde v přiměřené době k jejich likvidaci. / *archiving depends on the fulfilment of the purpose for which the personal data were processed and is governed by the internal regulations of the Controller. Once it is no longer possible for the Controller to process the personal data for the above stated purpose, they will be disposed in reasonable time.*

Datum/ Date: .....

.....

Podpis subjektu údajů/  
*Signature of the data subject*